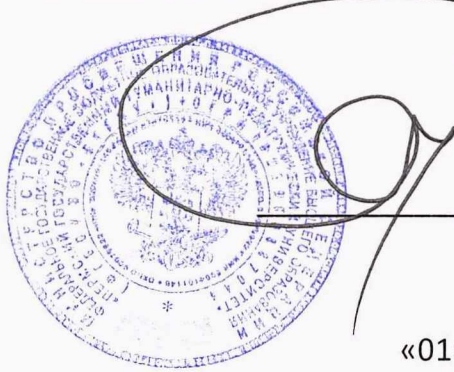


Документ подписан простой электронной подписью Информация о владельце: ФИО: Лизунова Лариса Евгеньевна Должность: Проректор по образовательной деятельности и информатизации Дата подписания: 01.10.2021 13:42:45 Уникальный программный идентификатор: 2df9c6861881908afc45bec7d3c3932fa758d4b545fa3be46a642db74e588dff	Система менеджмента качества СТО ПП 04БМ-53-03-2021 ФГБОУ ВО «ПЕРМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ» Положение о языке преподавания по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата и магистратуры в ФГБОУ ВО ПГГПУ
--	--



«УТВЕРЖДАЮ»


Ректор ПГГПУ

К.Б. Егоров

«01» декабря 2021 г.

ПОЛОЖЕНИЕ
О ЯЗЫКЕ ПРЕПОДАВАНИЯ
ПО ОСНОВНЫМ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫМ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫМ ПРОГРАММАМ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ – ПРОГРАММАМ БАКАЛАВРИАТА И МАГИСТРАТУРЫ
В ФГБОУ ВО ПГГПУ

Пермь
2021

	Система менеджмента качества СТО ПП 04БМ-53-03-2021
	ФГБОУ ВО «ПЕРМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
	Положение о языке преподавания по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата и магистратуры в ФГБОУ ВО ПГГПУ

Предисловие

1. Разработано: Лизунова Л.Р., проректор по образовательной деятельности и информатизации.
2. Утверждено Ученым советом ПГГПУ, протокол № 3 от 30.11.2021 г.
3. Введено в действие распоряжением ректора ФГБОУ ВО «Пермский государственный гуманитарно-педагогический университет» № 105 от 01.12.2021 г.
4. Введено взамен: СТО ПП 04БМ-53-02-2020 «Положение о языке преподавания по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата и магистратуры в ФГБОУ ВО ПГГПУ».

Периодичность ПЕРЕСМОТРА стандарта организации 1 раз в 3 года.

Настоящий документ не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания без письменного разрешения ректора ПГГПУ.




Система менеджмента качества СТО ПП 04БМ-53-03-2021

ФГБОУ ВО «ПЕРМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ»

Положение о языке преподавания по основным профессиональным
образовательным программам высшего образования – программам
бакалавриата и магистратуры в ФГБОУ ВО ПГГПУ

СОДЕРЖАНИЕ

1. Назначение и область применения	4
2. Нормативно-правовые основания	4
3. Обозначения и сокращения	4
4. Общие положения	5
5. Порядок принятия решения о языке преподавания	7
6. Порядок оформления документов ООП, реализуемых на иностранном либо родном языках	8
7. Ответственность и полномочия	9
8. Порядок внесения изменений	9
9. Согласование, хранение и рассылка	10
<i>Приложение А</i>	11
<i>Приложение Б</i>	12

	Система менеджмента качества СТО ПП 04БМ-53-03-2021
	ФГБОУ ВО «ПЕРМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
	Положение о языке преподавания по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата и магистратуры в ФГБОУ ВО ПГГПУ

1. НАЗНАЧЕНИЕ И ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

1.1. Настоящее Положение определяет язык преподавания по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата и магистратуры в Пермском государственном гуманитарно-педагогическом университете (далее – Университет, ПГГПУ).

1.2. Настоящее Положение является внутренним документом и распространяется на:

- обучающихся, осваивающих в Университете основные профессиональные образовательные программы высшего образования – программы бакалавриата и магистратуры;
- структурные подразделения Университета, обеспечивающие реализацию основных профессиональных образовательных программ высшего образования – программ бакалавриата и магистратуры.

1.3. Положение входит в состав документации, обеспечивающей функционирование системы менеджмента качества.

2. НОРМАТИВНО-ПРАВОВЫЕ ОСНОВАНИЯ

- Федеральный Закон от 29.12.2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;
- Федеральный закон от 01.06.2005 № 53-ФЗ «О государственном языке Российской Федерации»;
- Закон РФ от 25.10.1991 № 1807-1 «О языках народов Российской Федерации»;
- Федеральный закон от 25.07.2002 № 115-ФЗ «О правовом положении иностранных граждан в Российской Федерации»;
- Федеральные государственные образовательные стандарты (ФГОС) высшего образования;
- Устав федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Пермский государственный гуманитарно-педагогический университет»;
- Локальные акты, регулирующие образовательную деятельность ФГБОУ ВО ПГГПУ.

3. ОБОЗНАЧЕНИЯ И СОКРАЩЕНИЯ

3.1. Термины, определения

Обучающийся – физическое лицо, осваивающее основную профессиональную образовательную программу.



Система менеджмента качества СТО ПП 04БМ-53-03-2021

ФГБОУ ВО «ПЕРМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Положение о языке преподавания по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата и магистратуры в ФГБОУ ВО ПГГПУ

Основная профессиональная образовательная программа - комплекс основных характеристик образования (объем, содержание, планируемые результаты), организационно-педагогических условий и в случаях, предусмотренных Федеральным законом об образовании в Российской Федерации, форм аттестации, который представлен в виде учебного плана, календарного учебного графика, рабочих программ дисциплин (модулей), программ практик, программы воспитания и графика воспитательной работы (для ООП бакалавриата), программы государственной итоговой аттестации, иных компонентов, а также оценочных и методических материалов, обеспечивающих воспитание и качество подготовки обучающихся.

Образовательный процесс (образовательная деятельность) - целенаправленный педагогически обоснованный процесс обучения и воспитания, организуемый субъектами образовательной деятельности, реализующими образовательную программу.

Федеральный государственный образовательный стандарт - совокупность обязательных требований к образованию определенного уровня и (или) к профессии, специальности и направлению подготовки, утвержденных федеральным органом исполнительной власти, осуществляющим функции по выработке государственной политики и нормативно-правовому регулированию в сфере образования.

Язык преподавания (обучения) – язык (языки), на котором ведется обучение по дисциплинам (модулям), практикам ООП образовательной организации (язык общения преподавателей с обучающимися, язык учебников и т.д.).

3.2. Принятые сокращения

ОМККО – отдел мониторинга и контроля качества образования,

ОПОП – основная профессиональная образовательная программа,


УМУ – учебно-методическое управление,

Университет, ПГГПУ – федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Пермский государственный гуманитарно-педагогический университет»,

ФГОС ВО – федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования.

4. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

4.1. Университет гарантирует получение образования на государственном языке Российской Федерации, а также возможность получения образования на иностранном языке либо родном языке в пределах возможностей, установленных в

	Система менеджмента качества СТО ПП 04БМ-53-03-2021
	ФГБОУ ВО «ПЕРМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
	Положение о языке преподавания по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата и магистратуры в ФГБОУ ВО ПГГПУ

основных профессиональных образовательных программах, реализуемых в Университете.

4.2. Регламентация процесса получения образования на иностранном языке, родном языке (родных языках) для граждан РФ, граждан иностранных государств и лиц без гражданства осуществляется в соответствии с законодательством РФ в области образования.

4.3. Преподавание и изучение государственного языка Российской Федерации в рамках имеющих государственную аккредитацию основных профессиональных образовательных программ осуществляются в соответствии с федеральными государственными образовательными стандартами высшего образования.


4.4. Университет определяет методы и средства обучения, образовательные технологии и учебно-методическое обеспечение реализации основной профессиональной образовательной программы (в том числе использование иностранных языков), исходя из необходимости достижения обучающимися планируемых результатов освоения ОПОП.

4.5. В Университете образовательная деятельность осуществляется на государственном языке Российской Федерации – русском языке. В соответствии с реализуемыми ПГГПУ основными профессиональными образовательными программами высшего образования граждане РФ, граждане иностранных государств и лица без гражданства могут получить образование соответствующего уровня на русском языке, на русском языке и родном языке, на русском языке и иностранном(ых) языке(ах), полностью на иностранном(ых) языке(ах).

4.6. Иностранные граждане, поступающие на обучение по ОПОП, реализуемой на русском языке или на русском языке и иностранном языке в пределах выделяемой квоты, пользуются правом на обучение за счет бюджетных ассигнований федерального бюджета по дополнительным общеобразовательным программам, обеспечивающим подготовку иностранных граждан к освоению основных профессиональных образовательных программ на русском языке.

4.7. В Университете приняты следующие формы получения образования на иностранном языке:

- обучение в рамках основных профессиональных образовательных программ, реализуемых ПГГПУ самостоятельно;
- обучение в рамках совместных программ двойных дипломов (степеней) с зарубежными образовательными организациями-партнерами;
- включенное обучение в рамках реализации основных профессиональных образовательных программ в сетевой форме с

	Система менеджмента качества СТО ПП 04БМ-53-03-2021
	ФГБОУ ВО «ПЕРМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
	Положение о языке преподавания по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата и магистратуры в ФГБОУ ВО ПГГПУ

образовательными организациями, в том числе зарубежными (без выдачи второго диплома);

- стажировка - направление (командирование) Университетом обучающегося в зарубежную образовательную организацию (предприятие) на срок до одного учебного года;

- включенное обучение в зарубежной организации-партнере в рамках индивидуального гранта.

4.8. В Университете могут применяться другие формы получения образования на иностранном языке по согласованию с обучающимися и/или организациями-партнерами.

4.9. По результатам обучения в формах, указанных в п. 4.7 настоящего Положения, Университетом осуществляется зачет (признание) результатов обучения обучающегося в организации-партнере либо результатов обучения, полученных в другой образовательной организации, (за исключением результатов итоговой аттестации) в порядке, определяемом локальными нормативными актами Университета, регулирующими образовательную и международную деятельность.

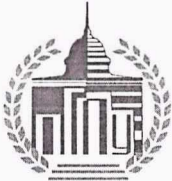
4.10. Университет обеспечивает открытость и доступность информации о языке образования в ФГБОУ ВО ПГГПУ. Информация размещается на официальном сайте Университета в сети «Интернет».

4.11. Документы об образовании и (или) о квалификации оформляются на государственном языке Российской Федерации, если иное не установлено Федеральным законом или Законом Российской Федерации от 25.10.1991 № 1807-1 «О языках народов Российской Федерации».

5. ПОРЯДОК ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЯ О ЯЗЫКЕ ПРЕПОДАВАНИЯ

5.1. Решение о реализации ОПОП на русском, родном, иностранном языке либо их сочетании (согласно п. 4.2. настоящего Положения) согласуется разработчиками ОПОП с проректором по образовательной деятельности и информатизации и утверждается Ученым советом Университета и ректором Университета в процессе утверждения/обновления ОПОП в установленном в ПГГПУ порядке в соответствии с *Положением о порядке разработки и утверждения основных профессиональных образовательных программ высшего образования – программ бакалавриата и магистратуры в ФГБОУ ВО ПГГПУ.*

5.2. Определение языка обучения по отдельным дисциплинам (модулям), практикам основной образовательной программы осуществляется разработчиками ОПОП с учетом особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей.

	Система менеджмента качества СТО ПП 04БМ-53-03-2021
	ФГБОУ ВО «ПЕРМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
	Положение о языке преподавания по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата и магистратуры в ФГБОУ ВО ПГГПУ

5.3. При реализации ОПОП полностью или частично на иностранном языке и (или) родном языке Университет информирует лиц, поступающих на обучение по ОПОП, лиц, желающих быть переведенными на обучение по ОПОП (внутри ПГГПУ или из других организаций, осуществляющих образовательную деятельность), лиц, желающих быть восстановленными на обучение по ОПОП (родителей (законных представителей) указанных лиц, если указанные лица являются несовершеннолетним), о том, что ОПОП реализуется полностью или частично на иностранном языке и (или) на родном языке через размещение соответствующей информации на официальном сайте Университета в сети «Интернет».

6. ПОРЯДОК ОФОРМЛЕНИЯ ДОКУМЕНТОВ ООП, РЕАЛИЗУЕМЫХ НА ИНОСТРАННОМ ЛИБО РОДНОМ ЯЗЫКАХ

6.1. Нормативные документы ОПОП (характеристика ОПОП, учебный план, календарный учебный график, график воспитательной работы (для ОПОП бакалавриата) и основные документы, регулирующие реализацию учебного процесса (расписание учебных занятий, расписание зачетно-экзаменационной (учебно-экзаменационной) сессии, расписание ГИА), реализуемых полностью на иностранном языке, оформляются на русском языке и иностранном языке.


Нормативные документы и основные документы, регулирующие реализацию учебного процесса, ОПОП, реализуемых частично на иностранном языке либо родном языке, оформляются на русском языке.

6.2. При реализации ОПОП частично на иностранном либо родном языке язык преподавания дисциплины (модуля), практики указывается в расписании учебных занятий, промежуточной аттестации в скобках после наименования дисциплины (модуля), практики.

6.3. Рабочие программы дисциплин (модулей), практик, программы воспитания (для ОПОП бакалавриата), программы ГИА ОПОП, реализуемых на иностранном языке либо родном языке, оформляются на языке преподавания с кратким переводом на русский язык.

6.4. Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация по дисциплинам (модулям), практикам ОПОП, реализуемым на иностранном языке либо родном языке, проводится на языке преподавания. Зачетно-экзаменационные ведомости (ведомости промежуточной аттестации) вне зависимости от языка преподавания оформляются на русском языке.

6.5. Государственная итоговая аттестация по ОПОП, реализуемым полностью на иностранном языке, проводится на иностранном языке.

	Система менеджмента качества СТО ПП 04БМ-53-03-2021
	ФГБОУ ВО «ПЕРМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
	Положение о языке преподавания по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата и магистратуры в ФГБОУ ВО ПГГПУ

6.6. Обучающиеся по ОПОП, при реализации которой были предусмотрены учебные дисциплины (модули), практики на иностранном языке либо родном языке, могут выполнять выпускную квалификационную работу (далее – ВКР) на соответствующем иностранном языке либо родном языке, если согласование темы и закрепление руководителя ВКР состоялось в установленном в ПГГПУ порядке. В этом случае защита ВКР также проходит на языке, на котором выполнена ВКР, в присутствии государственной экзаменационной комиссии, в составе которой все ее члены владеют этим языком.

6.7. Обучающемуся, освоившему имеющую государственную аккредитацию ОПОП на иностранном языке и успешно прошедшему государственную итоговую аттестацию по соответствующему уровню образования, выдается документ об образовании государственного образца (диплом, приложение к диплому), оформленный на русском языке в соответствии с нормативными правовыми актами и локальными нормативными актами ПГГПУ, а также по заявлению обучающегося может быть выдано приложение к диплому на иностранном языке (DiplomaSupplement).

6.8. Перевод документов ОПОП, реализуемых полностью на иностранном языке, осуществляется сотрудниками международного отдела либо иными лицами, привлекаемыми к данной работе на основе договора ГПХ.

Перевод документов отдельных элементов ОПОП, реализуемых частично на иностранном языке либо родном языке осуществляется разработчиками ОПОП.


7. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ И ПОЛНОМОЧИЯ

7.1. Ответственность за соблюдение требований настоящего Положения несут должностные лица, обеспечивающие реализацию основных профессиональных образовательных программ высшего образования – программ бакалавриата и магистратуры.

8. ПОРЯДОК ВНЕСЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ

8.3. Отдел мониторинга и контроля качества образования один раз три года пересматривает данное Положение на соответствие требованиям системы менеджмента.

8.4. По итогам рассмотрения ОМККО может принять решение о продлении действия СТО ПП без изменений. В этом случае действие СТО ПП продлевается на следующие три года, для чего начальник ОМККО делает запись в «Листе регистрации изменений» контрольного экземпляра: «Срок действия продлён до 20__г.», расписывается и ставит дату. В противном случае начальник ОМККО делает

	Система менеджмента качества СТО ПП 04БМ-53-03-2021
	ФГБОУ ВО «ПЕРМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
	Положение о языке преподавания по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата и магистратуры в ФГБОУ ВО ПГГПУ

запись: «*Требует пересмотра. Срок действия продлён до 202_г.*» (срок продления в этом случае не должен превышать 1 месяц), расписывается и ставит дату. Такая запись инициирует начало пересмотра данного СТО ПП.

9. СОГЛАСОВАНИЕ, ХРАНЕНИЕ, РАССЫЛКА

9.1. Согласование настоящего Положения осуществляется с проректором по образовательной деятельности и информатизации, начальником отдела правового обеспечения и оформляется в листе согласования.

9.2. Ответственность за хранение подлинника, тиражирование и рассылку учтенных рабочих экземпляров настоящего Положения возлагается на отдел мониторинга и контроля качества образования.

9.3. Ответственность за сохранность учтенных рабочих экземпляров Положения несут руководители структурных подразделений, получивших рабочие экземпляры.



Система менеджмента качества СТО ПП 04БМ-53-03-2021

ФГБОУ ВО «ПЕРМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Положение о языке преподавания по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата и магистратуры в ФГБОУ ВО ПГГПУ

Приложение А

Лист регистрации изменений

№ изменения	Номера листов (страниц)			Номер документирования	Подпись	Дата	Срок введения изменения
	новых	аннулированных	замененных				
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							

	Система менеджмента качества СТО ПП 04БМ-53-03-2021
	ФГБОУ ВО «ПЕРМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
	Положение о языке преподавания по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата и магистратуры в ФГБОУ ВО ПГГПУ

Приложение Б

Лист согласования

Ф.И.О.	Должность	Дата	Подпись
Лизунова Л.Р.	Проректор по ОДИ		
Отинова А.А.	Начальник ОПО		